

**No. 13064**

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
YEMEN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to  
investment guaranties. San'a, 22 October and 4  
December 1972**

*Authentic texts: English and Arabic.*

*Registered by the United States of America on 12 February 1974.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
YÉMEN**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la garantie des  
investissements. Sana, 22 octobre et 4 décembre 1972**

*Textes authentiques : anglais et arabe.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 12 février 1974.*

# EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE YEMEN ARAB REPUBLIC RELATING TO INVESTMENT GUARANTIES

## I

AMERICAN EMBASSY  
SANAA

October 22, 1972

Excellency:

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to investments in the Yemen Arab Republic which promote the development of the economic resources and productive capacities of the Yemen Arab Republic and to insurance and guaranties of such investments issued as an incentive by the Government of the United States of America. I also have the honor to confirm the following understandings reached as a result of those conversations:

1. When an investor proposes to invest in a project or activity within the Yemen Arab Republic, with the assistance of insurance or guaranties (hereinafter referred to as "coverage") issued pursuant to this Agreement by the Government of the United States of America, the Government of the United States of America (the Issuing Government) and the Government of the Yemen Arab Republic (the Host Government) shall, upon the request of either, consult respecting the nature of the project or activity.

2. The procedures set forth in this Agreement shall apply only with respect to coverage of investments in projects or activities approved by the Host Government.

3. If the Issuing Government makes payment to any investor under coverage issued pursuant to this Agreement, the Host Government shall, subject to the provisions of paragraph 4, recognize the transfer to the Issuing Government of any currency, credits, assets, or investment on account of which payment under such coverage is made as well as the succession of the Issuing Government to any right, title, claim, privilege, or cause of action existing, or which may arise, in connection therewith. The Issuing Government shall assert no greater rights than those of the transferring investor with respect to any interests transferred or succeeded to under this paragraph. The Issuing Government does, however, reserve its rights to assert a claim in its sovereign capacity under international law.

4. To the extent that the laws of the Host Government partially or wholly invalidate or prohibit the acquisition from a covered investor of any interests in any property within its territory by the Issuing Government, the Host Government shall permit such investor and the Issuing Government to make appropriate arrangements pursuant to which such interests are

<sup>1</sup> Came into force on 4 December 1972, the date of the note by which the Government of Yemen informed the Government of the United States of America that the Agreement had been approved in conformity with its constitutional procedures, in accordance with paragraph 8 of the said notes.

transferred to an entity permitted to own such interests under the laws of the Host Government.

5. Amounts in the lawful currency of the Host Government and credits thereof acquired by the Issuing Government under coverage issued pursuant to this Agreement shall be accorded treatment no less favorable than that accorded to funds of nationals of the United States of America deriving from investment activities like those in which the investor has been engaged, and such amounts and credits shall be freely available to the Issuing Government for its use in the territory of the Host Government.

6. (a) Differences between the two Governments concerning the interpretation of the provisions of this Agreement shall be resolved, insofar as possible, through negotiations between the two Governments. If such a difference cannot be resolved within a period of three months following the request for such negotiations, it shall be submitted, at the request of either Government, to an arbitral tribunal for resolution in accordance with paragraph 6(c).

(b) Any claim, arising out of any investment for which coverage has been issued in accordance with this Agreement, against either of the two Governments, which, in the opinion of the other, presents a question of public international law shall, at the request of the Government presenting the claim, be submitted to negotiations. If at the end of three months following the request for negotiations the two Governments have not resolved the claim by mutual agreement, the claim, including the question of whether it presents a question of public international law, shall be submitted, at the request of either Government, to an arbitral tribunal for resolution in accordance with paragraph 6(c).

(c) The arbitral tribunal for resolution of disputes pursuant to paragraphs 6(a) and 6(b) shall be established and function as follows:

- (i) Each Government shall appoint one arbitrator; these two arbitrators shall designate a President by common agreement who shall be a citizen of a third State and be appointed by the two Governments. The arbitrators shall be appointed within two months and the President within three months of the date of receipt of either Government's request for arbitration. If the appointments are not made within the foregoing time limits, either Government may, in the absence of any other agreement, request the President of the International Court of Justice to make the necessary appointment or appointments, and both Governments agree to accept such appointment or appointments.
- (ii) The arbitral tribunal shall base its decision on the applicable principles and rules of public international law. The arbitral tribunal shall decide by majority vote. Its decision shall be final and binding. Only the two Governments may request the arbitral procedure and participate in it.
- (iii) Each of the Governments shall pay the expense of its arbitrator and of its representation in the proceedings before the arbitral tribunal; the expenses of the President and the other costs shall be paid in equal parts by the two Governments. The arbitral tribunal may adopt regulations concerning the costs, consistent with the foregoing.
- (iv) In all other matters, the arbitral tribunal shall regulate its own procedures.

7. This Agreement shall continue in force until six months from the date of receipt of a note by which one Government informs the other of an intent no longer to be a party to the Agreement. In such event, the provisions of the Agreement with respect to coverage issued while the Agreement was in force shall remain in force for the duration of such coverage, but in no case longer than twenty years after the denunciation of the Agreement.

8. This Agreement shall enter into force on the date of the note by which the Host Government communicates to the Issuing Government that the Agreement has been approved in conformity with the Host Government's constitutional procedures.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Yemen Arab Republic, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an agreement between our two Governments on this subject, the Agreement to enter into force in accordance with paragraph 8.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

[Signed]

ROBERT A. STEIN  
Chargé d'Affaires a.i.

His Excellency Mohsin al-Aini  
Prime Minister of the Yemen Arab Republic

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]THE YEMEN ARAB REPUBLIC  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Legal Department

December 4, 1972

No. 553

To the Embassy of the United States of America, San'a:

The Ministry of Foreign Affairs of the Yemen Arab Republic presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor to refer to the Embassy's note of October 22, 1972, regarding the draft agreement between the Government of the Yemen Arab Republic and the Government of the United States of America to foster investments, as well as the pleasure to inform the Embassy of the approval by the higher authorities and the competent authorities in the Government of the Yemen Arab Republic of all the terms contained in the Embassy's aforementioned note.

This note was prepared in compliance with the provisions of article (8) of the Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs of the Yemen Arab Republic avails itself of this opportunity to express to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

---

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.